



Le 19 avril 2021,

### **Guerre de la Russie contre l'Ukraine : Note sur la terminologie**

Les médias occidentaux évoquent souvent, pour faire référence aux forces régulières et auxiliaires russes occupant le territoire ukrainien dans certaines parties des régions de Donetsk et de Louhansk, les « séparatistes » ou « séparatistes soutenus par la Russie ». Ces termes sont inexacts et trompeurs pour plusieurs raisons.

1. Le terme de « séparatiste » donne à entendre, à tort, que la guerre dans l'est du pays est un conflit interne à l'Ukraine. C'est inexact. Aucun mouvement « séparatiste », qu'il soit pacifique ou violent, n'a jamais existé dans l'est de l'Ukraine depuis l'indépendance du pays, en 1991, jusqu'en 2014.
2. Au début de 2014, la Russie a envoyé des forces spéciales, des agents provocateurs, des agents de renseignements, des mercenaires et des milices russes qui ont fomenté des troubles dans les régions de l'est de l'Ukraine. Ce sont ces opérations spéciales russes qui ont produit l'impression d'un mouvement « séparatiste ».
3. En août 2014, la Russie a mené la première des deux offensives militaires de grande ampleur en s'appuyant sur le déploiement de tanks, d'artillerie, de mortiers et de roquettes russes, et de milliers de soldats appartenant aux forces de l'armée régulière russe, lesquels sont allés directement au contact avec les forces ukrainiennes dans le cadre de lourds affrontements.
4. Pendant sept ans, la Russie a fourni des armes et du matériel, ainsi que financé et contrôlé les soi-disant « Républiques populaires » dans les territoires occupés de Donetsk et Louhansk. S'il est vrai que certains Ukrainiens appartenant à la population locale participent aux combats contre l'État ukrainien, c'est un phénomène observable lors de toute occupation d'un territoire par une puissance étrangère. Toute guerre entre États a son lot de collaborateurs locaux prenant le parti de la puissance occupante. Cela ne fait pas de ces personnes des « séparatistes ». Cela fait d'eux des traîtres.
5. Le terme de « séparatiste » évoque de manière erronée une forme de pouvoir dont les soi-disant « Républiques populaires », contrôlées par la Russie, ne disposent simplement pas. Les administrations de ces « Républiques populaires » sont sous la coupe de l'État russe. Elles n'agissent pas de manière indépendante, mais sont aux ordres des autorités russes. Si la Russie retirait son soutien, ces « Républiques » viendraient à disparaître dès le lendemain.
6. Par ailleurs, le terme de « séparatiste » résulte directement des tentatives de la Russie de présenter la guerre en Ukraine comme un conflit interne au pays dans lequel la Russie jouerait un rôle de médiateur et non celui d'agresseur ou de protagoniste de cette guerre.
7. Depuis 7 ans, les autorités russes mentent sur l'étendue et la nature de l'agression de l'État russe à l'encontre de l'Ukraine. Lorsqu'ils couvrent la guerre que la Russie livre à l'Ukraine, les médias internationaux ne devraient pas (même involontairement) assurer à ce mensonge une légitimité en utilisant la terminologie établie par le gouvernement russe.
8. Il serait bien plus exact d'utiliser les termes de « forces d'occupation russes » ou « forces russes » ou « forces auxiliaires russes ».

Copyright UCC, 2021, tous droits réservés. Ce document ne peut être copié ou reproduite sans l'autorisation écrite des propriétaires.